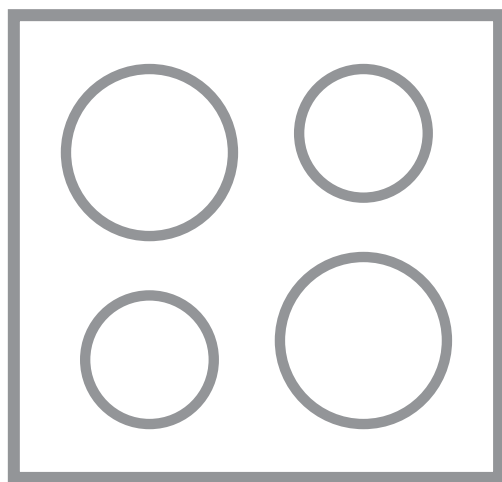


# USER MANUAL



# SADRŽAJ

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI..... | 2  |
| 2. SIGURNOSNE UPUTE.....         | 5  |
| 3. POSTAVLJANJE.....             | 7  |
| 4. OPIS PROIZVODA.....           | 11 |
| 5. SVAKODNEVNA UPORABA.....      | 11 |
| 6. SAVJETI.....                  | 13 |
| 7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....    | 15 |
| 8. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....      | 16 |
| 9. TEHNIČKI PODACI.....          | 17 |
| 10. ENERGETSKA UČINKOVITOST..... | 19 |

## ZA SAVRŠENE REZULTATE

Hvala vam na odabiru ovog AEG proizvoda. Proizveli smo ga tako da dugo godina besprijekorno radi, primjenom inovativnih tehnologija koje olakšavaju život - funkcije koje možda nećete pronaći kod običnih uređaja. Odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste iz njega izvukli ono najbolje.

Posjetite naše internetske stranice:



Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Registrirajte svoj proizvod za bolju uslugu:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Kupite dodatnu opremu, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KORISNIČKA SLUŽBA I SERVIS

Uvijek koristite originalne zamjenske dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlaštenu servis trebate imati sljedeće podatke: Model, PNC (part number code - broječna šifra dijela), serijski broj.

Podaci se mogu naći na nazivnoj pločici.

 Upozorenje / oprez - sigurnosne informacije

 Opće informacije i savjeti

 Ekološke informacije

Zadržava se pravo na izmjene.

## 1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

## 1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Bez stalnog nadzora djeca između 3 i 8 godina i osobe s vrlo visokim i složenim invaliditetom ne bi smjele koristiti ovaj uređaj.
- Bez stalnog nadzora djeca mlađa od 3 godine ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način.
- UPOZORENJE: Djeci i kućnim ljubimcima ne dozvoljavajte približavanje uređaju dok je u radu ili dok se hladi. Dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe.
- Ako uređaj ima sigurnosno zaključavanje za zaštitu djece, morate ga aktivirati.
- Bez nadzora djeca ne smiju čistiti uređaj i provoditi održavanje koje izvršava korisnik.

## 1.2 Opća sigurnost

- UPOZORENJE: Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijevaju se tijekom uporabe. Pazite da ne dodirujete grijače.
- UPOZORENJE: Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.
- Vatru NIKADA ne gasite vodom već isključite uređaj i tada prekrijte vatru, npr. poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.
- OPREZ: Uređaj se ne smije napajati putem vanjskog uređaja za isključivanje, poput tajmera, ili priključen na

strujni krug koji se redoviti uključuje i isključuje putem električne mreže.

- OPREZ: Postupak kuhanja potrebno je nadgledati. Kratkotrajni postupak kuhanja potrebno je stalno nadgledati.
- UPOZORENJE: Opasnost od požara: Stvari ne držite na površinama za kuhanje.
- Metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice i poklopce ne stavljajte na površinu ploče za kuhanje jer će se zagrijati.
- Ne koristite uređaj prije njegovog postavljanja u ormarić.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte uređaje za parno čišćenje.
- Ako je staklokeramička/staklena površina napuknuta, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. U slučaju da je uređaj priključen na napajanje izravno, putem priključne kutije, uklonite ili isključite osigurač kako biste odspojili uređaj s napajanja. U svakom slučaju, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
- U slučaju pucanja stakla grijaće ploče:
  - odmah isključite sve plamenike i električni grijaći element i izolirajte uređaj od napajanja,
  - ne dodirujte površinu uređaja,
  - nemojte koristiti uređaj.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Na mjestima gdje je uređaj direktno priključen na električno napajanje potreban je prekidač čiji su svi polovi izolirani razmakom između kontakata. Mora se jamčiti potpuno isključivanje u skladu s uvjetima navedenim za prenaponsku zaštitu kategorije III. Iz ovoga je izuzet kabel uzemljenja.
- Kada provlačite električni kabel, pobrinite se da kabel ne može doći u direktni kontakt (na primjer koristeći izolacijsku gipku cijev) s dijelovima koji mogu doseći temperature veće za 50°C od sobne temperature.

- **UPOZORENJE:** Koristite samo zaštitu ploče za kuhanje koju je napravio proizvođač uređaja za kuhanje, koje je je u uputama za uporabu proizvođač naveo kao prikladne ili one koji su isporučeni s uređajem. Uporaba neodgovarajuće zaštite može uzrokovati nesreće.

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

Uređaj je prikladan za sljedeća tržišta:



### 2.1 Postavljanje



#### **UPOZORENJE!**

Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.



#### **UPOZORENJE!**

Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Slijedite upute za postavljanje isporučene s uređajem.
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bubrenje uzrokovano vlagom.
- Donji dio uređaja zaštitite od pare i vlage.
- Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj se način sprječava pad vrućeg posuđa s uređaja kada se vrata ili prozor otvore.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladice uvjerite se da je prostor između dna uređaja i gornje ladice dovoljan za cirkulaciju zraka.
- Dno uređaja može se zagrijati. Ispod uređaja postavite nezapaljivu pregradnu ploču kako biste spriječili pristup donjoj strani.

### 2.2 Spajanje na električnu mrežu



#### **UPOZORENJE!**

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Svako povezivanje s električnom mrežom treba izvršiti kvalificirani električar.
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti pregrijavanje priključka.
- Koristite odgovarajući kabel napajanja.
- Pazite da se električni kabeli ne zapletu.
- Provjerite je li ugrađena zaštita od strujnog udara.
- Na kabelu koristite spojnice.
- Pazite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruju vrući uređaj ili vruće posuđe kada priključujete uređaj u obližnje utičnice.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili kabel napajanja. Za zamjenu kabela napajanja kontaktirajte ovlašteni servis ili električara.
- Zaštita od strujnog udara dijelova pod naponom i izoliranih dijelova mora biti

pričvršćena na takav način da se ne može ukloniti bez alata.

- Utikač kabela napajanja uključite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon montaže pristup utikaču.
- Ako je utičnica labava, nemojte priključivati utikač.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtnje izvaditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.
- Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje isključivanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom minimalne širine 3 mm.

## 2.3 Spajanje na dovod plina

- Sva spajanja na dovod plina mora izvršiti kvalificirana osoba.
- Prije postavljanja provjerite jesu li uvjeti lokalne distribucije (vrsta plina i plinski pritisak) pogodni za podešavanje uređaja.
- Provjerite kruži li zrak oko uređaja.
- Podaci o dovodu plina nalaze se na nazivnoj pločici.
- Ovaj uređaj nije spojen na uređaj koji izvlači proizvode izgaranja. Uređaj obavezno priključite u skladu s važećim pravilima postavljanja. Slijedite zahtjeve za adekvatnu ventilaciju.

## 2.4 Upotreba



### UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede, opekline ili strujnog udara.

- Prije prve upotrebe uklonite ambalažu, naljepnice i zaštitne folije (ako postoje).
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu (u zatvorenom).
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Pazite da se ventilacijski otvori nisu blokirani.

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
- Zonu kuhanja postavite na "isključeno" nakon svake uporabe.
- Pribor za jelo ili poklopce lonaca ne stavljajte na zone kuhanja. Mogu se jako zagrijati.
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama ili ako ima kontakt s vodom.
- Ne koristite uređaj kao radnu površinu ili kao površinu za odlaganje.
- Kada hranu stavite u vruće ulje, ono može prskati.



### UPOZORENJE!

Opasnost od požara i opekotina

- Zagrijavanjem masti i ulja mogu se osloboditi zapaljive pare. Plamen ili zagrijane predmete držite podalje od masti i ulja kada kuhate s njima.
- Pare koje oslobađa jako vruće ulje mogu izazvati zapaljenje ulja.
- Korišteno ulje, koje može sadržavati ostatke hrane, može izazvati paljenje na nižoj temperaturi od ulja koje se koristi prvi put.
- Ne stavljajte zapaljive proizvode ili mokre predmete sa zapaljivim proizvodima u uređaj, blizu uređaja ili na uređaj.



### UPOZORENJE!

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Vruće posuđe ne držite na upravljačkoj ploči.
- Nemojte dopustiti da iz posuđa za kuhanje iskipi sav sadržaj.
- Pazite da vam predmeti ili posuđe ne padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Nikad ne ostavljajte plamenik upaljen kad je na njemu prazno posuđe, ili bez posuđa.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.
- Posuđe od lijevanoga željeza, aluminija ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebat i staklo/staklokeramiku. Te predmete uvijek podignite kada ih morate pomaknuti na površini za kuhanje.

- Upotrebljavajte samo stabilno posuđe odgovarajućeg oblika i promjera većeg od plamenika.
- Provjerite je li posuđe postavljeno na sredinu plamenika.
- Ne koristite veliko posuđe koje prelazi rubove uređaja. To može prouzročiti oštećenja na radnoj površini uređaja.
- Pripazite da se plamenik ne ugasi kada brzo okrenete regulator iz maksimalnog u minimalni položaj.
- Koristite isključivo pribor isporučen s uređajem.
- Ne postavljajte difuzor plamena na plamenik.
- Upotreba plinskog kuhala dovodi do stvaranje topline i vlage. U prostoriji u kojoj je uređaj postavljen osigurajte dobru ventilaciju.
- Ako intenzivno koristite uređaj tijekom duljeg vremena, morate poboljšati prozračivanje, na primjer otvaranjem prozora ili još učinkovitijim prozračivanjem, na primjer pojačavanjem mehaničke ventilacije ako postoji.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kuhanju. Ne smije se koristiti za druge namjene, primjerice grijanje prostorije.
- Ne dozvolite da kisele tekućine, na primjer ocat, limunov sok ili sredstvo za uklanjanje kamenca, dođu u kontakt s pločom za kuhanje. To može uzrokovati matirane mrlje.
- Gubitak boje emajla ili nehrđajućeg čelika nema utjecaj na performanse uređaja.
- Uređaj redovito očistite kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Prije čišćenja isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.
- Za čišćenje uređaja ne koristite prskanje vodom i parom.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralne deterđente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Plamenike ne perite u perilici posuđa.

## 2.6 Servis

- Za popravak uređaja obratite se ovlaštenom servisnom centru. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

## 2.7 Odlaganje



### UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Odrežite kabel napajanja blizu uređaja i odložite ga.
- Poravnajte vanjske cijevi za plin.

## 2.5 Održavanje i čišćenje



### UPOZORENJE!

Ne uklanjajte tipke, prekidače ili brtve s upravljačke ploče. Voda može ući u uređaj i uzrokovati oštećenja.

# 3. POSTAVLJANJE



### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

## 3.1 Prije postavljanja

Prije postavljanja ploče za kuhanje, zapišite podatke s natpisne pločice. Natpisna pločica nalazi se na dnu ploče za kuhanje.

Model .....  
 PNC .....  
 Serijski broj .....

## 3.2 Priključak plina



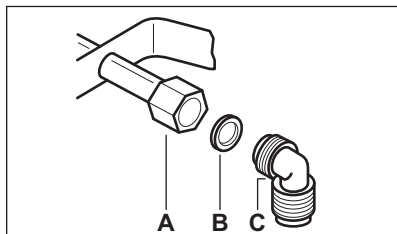
### UPOZORENJE!

Montažu, priključivanje i održavanje opisane u tekstu koji slijedi mora izvršiti kvalificirano osoblje u skladu s važećim standardima i propisima.

Odaberite fiksne priključke ili koristite savitljivu cijev od nehrđajućeg čelika u skladu s važećim propisima. Ako koristite savitljive metalne cijevi, pazite da ne dođu u kontakt s pomičnim dijelovima ili da nisu prignječene. Također pazite prilikom povezivanja ploče za kuhanje i pećnice.



Provjerite je li tlak dovoda plina u skladu s preporučenim vrijednostima za uređaj. Podesivi priključak pričvršćen je za rampu pomoću matice s navojem G 1/2". Zavijte dijelove bez sile, prilagodite vezu u potrebnom smjeru i zategnite sve.



- A. Kraj osovine s maticom
- B. Brtvena podloška isporučena s uređajem
- C. Koljeno isporučeno s uređajem



### UPOZORENJE!

Važno je pravilno postaviti koljeno. Provjerite je li koljeno na kraju navoja. Zatim ga spojite na priključnu cijev ploče za kuhanje. Nepravilno sastavljanje može prouzročiti curenje plina.

### Ukapljeni plin

Upotrebljavajte gumeni držač cijevi za ukapljeni plin. Uvijek stavite brtvu. Zatim priključite dovod plina.

Savitljiva cijev spremna je za upotrebu kada:

- se ne može zagrijati više od sobne temperature ili 30 °C;
- nije dulja od 1500 mm;
- nema suženja;
- nije podvrgnuta vlačnom ili torzionom opterećenju;
- ne dodiruje oštre rubove ili kutove;
- se može lako pregledati za provjeru njezina stanja.

Kontrola stanja savitljive cijevi sastoji se od sljedećih provjera:

- nema pukotina, rezova, znakova izgorjelosti na krajevima i cijelom duljinom;
- materijal nije postao krut, već je ispravne elastičnosti;
- obujmice za pričvršćivanje nisu zahrđale;
- rok trajanja nije istekao.

Ako primijetite jedan ili više nedostataka, ne popravljajte crijevu, već ga zamijenite novim.



### UPOZORENJE!

Kad je postavljanje završeno, provjerite je li brtvljenje svih priključaka cijevi ispravno. Koristite sapunicu, a ne plamen!

## 3.3 Zamjena sapnica

1. Skinite metalne nosače posuđa.
2. Skinite poklopce i krune s plamenika.
3. Ključem br. 7 uklonite mlaznice i zamijenite ih onima koje su potrebne za vrstu plina koji koristite (pogledajte tablicu u poglavlju "Tehnički podaci").

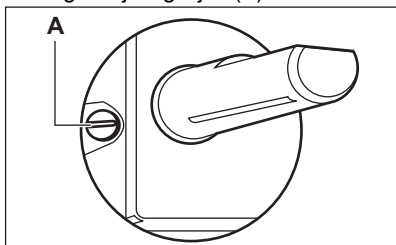
4. Ponovo sastavite dijelove obrnutim redoslijedom.
5. Pričvrstite naljepnicu novom vrstom opskrbnog plina blizu cijevi dovoda plina. Oznaka se nalazi u vrećici isporučenoj s uređajem.

Ako se tlak plina mijenja ili je vrijednost drugačija od potrebne vrijednosti tlaka na cijevi dovoda plina, priključite odgovarajući uređaj za podešavanje tlaka.

### 3.4 Podešavanje minimalne razine

Za podešavanje minimalne razine plamena plamenika:

1. Upalite plamenik.
2. Okrenite regulator u položaj najmanjeg plamena.
3. Uklonite regulator .
4. Tankim odvijačem podesite položaj regulacijskog vijka (A).



5. Ako prelazite:
  - s prirodnog plina G20 20 mbar na ukapljeni plin, do kraja pritegnite regulacijski vijak.
  - s tekućeg plina na prirodni plin G20 20 mbar, odvijte regulacijski vijak za približno 1/4 okreta (1/2 okreta za višekrunkni plamenik).



#### UPOZORENJE!

Pazite da se plamenik ne ugasi kada brzo okrenete regulator iz maksimalnog u minimalni položaj.

### 3.5 Spajanje na električnu mrežu

- Pazite da napon i vrsta napajanja na natpisnoj pločici budu u skladu s lokalnom opskrbom energije.
- Ovaj uređaj opremljen je kabelom za napajanje. On se treba isporučiti s

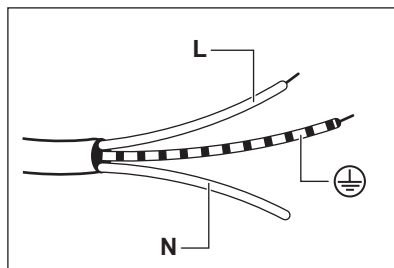
odgovarajućim utikačem koji može izdržati opterećenje navedeno na natpisnoj pločici uređaja. Provjerite jeste li utikač postavili u odgovarajuću utičnicu.

- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Osigurajte da se utičnici nakon postavljanja može lako pristupiti.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Ako se uređaj priključuje s produžnim kabelom, adapterom ili višestrukim priključnicom, postoji opasnost od požara. Provjerite je li priključak uzemljenja u skladu sa standardima i propisima.
- Nemojte dopustiti da se kabel za napajanje zagrije na temperaturu višu od 90 °C.

### 3.6 Priključni kabel

Za zamjenu priključnog kabela koristite isključivo posebni kabel ili njegov ekvivalent. Vrsta kabela je: H03V2V2-F T90.

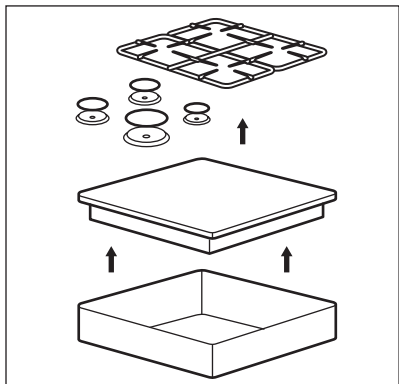
Provjerite je li sekcija kabela u skladu s naponom i radnom temperaturom. Žuto-zelena žica uzemljenja mora biti otprilike 2 cm dulja od smeđe (ili crne) žice faze.



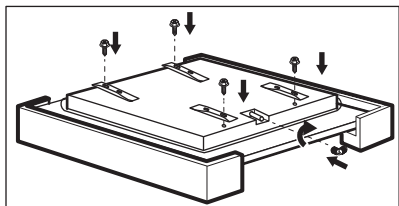
1. Spojite žuto-zelenu žicu (uzemljenje) na priključak koji je označen slovom "E" ili simbolom uzemljenja (ground symbol), ili je obojen zelenom i žutom bojom.
2. Spojite plavu (nulu) žicu na priključak koji je označen slovom 'N' ili je u plavoj boji.
3. Spojite smeđu (fazu) žicu na priključak koji je označen slovom 'L'. Uvijek mora biti povezan s mrežnom fazom.

### 3.7 Sklop

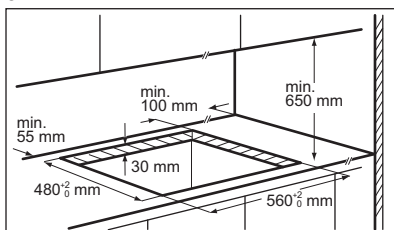
1.



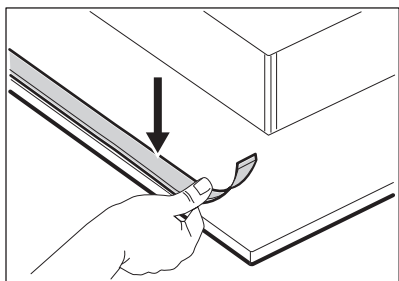
2.



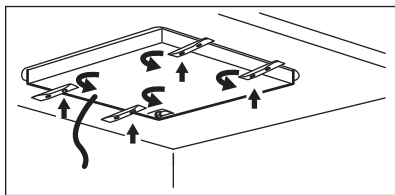
3.



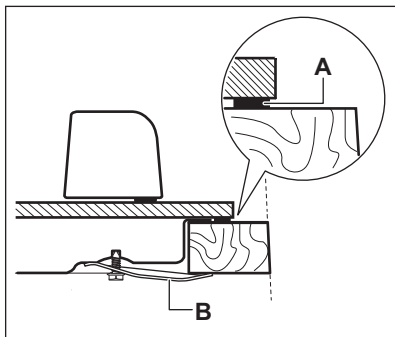
4.



5.

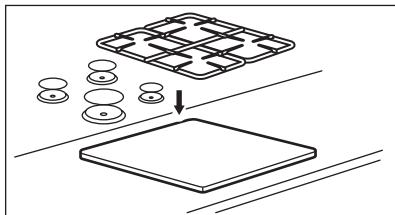


6.



A) isporučena brtva  
B) isporučeni nosači

7.

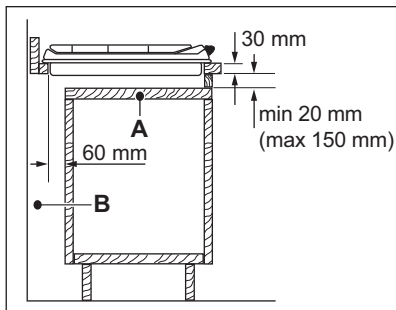


#### OPREZ!

Uređaj postavite isključivo  
na ravnu površinu.

### 3.8 Mogućnosti ugradnje

Ploča koja se postavlja ispod ploče za kuhanje mora se lako uklanjati i omogućavati jednostavan pristup u slučaju intervencije servisa.

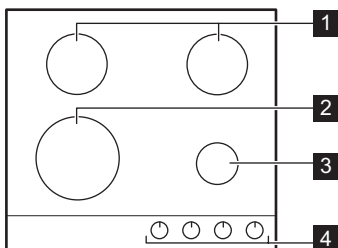
**Kuhinjski element s vratima**

A. Ploča koja se može ukloniti

B. Mjesto za priključke

**Na kuhinjski element s pećnicom**

Spajanje na električnu mrežu ploče za kuhanje i pećnice mora se postaviti odvojeno radi sigurnosnih razloga i radi omogućavanja jednostavnog uklanjanja pećnice iz kuhinjskog elementa.

**4. OPIS PROIZVODA****4.1 Izgled površine za kuhanje****1** Polubrzi plamenik**2** Plamenik s višestrukom krunom**3** Pomoćni plamenik**4** Regulatori**4.2 Okretni programator**

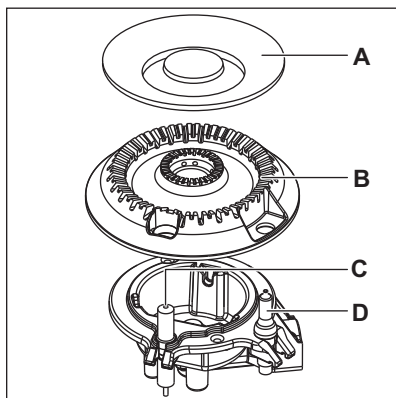
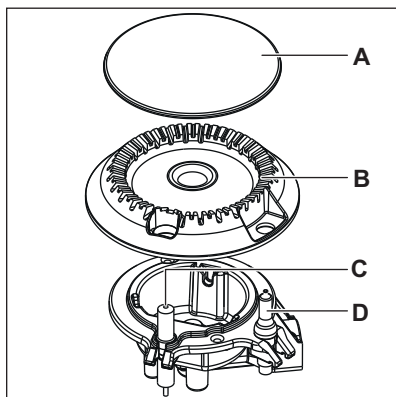
| Simbol | Opis                                         |
|--------|----------------------------------------------|
| ●      | nema dovoda plina / položaj isključeno       |
| ★      | položaj za paljenje / maksimalni dovod plina |

| Simbol       | Opis                  |
|--------------|-----------------------|
| <b>1</b>     | minimalan dovod plina |
| <b>1 - 9</b> | razine snage          |

**5. SVAKODNEVNA UPORABA****UPOZORENJE!**

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

## 5.1 Pregled plamenika



- A. Poklopac plamenika
- B. Kruna plamenika
- C. Svjećica za paljenje
- D. Termoelement

## 5.2 Paljenje plamenika

- i** Uvijek upalite plamenik prije stavljanja posuđa.



### UPOZORENJE!

Prilikom upotrebe otvorenog plamena u kuhinji budite jako pažljivi. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost u slučaju nepravilnog korištenja plamena.

1. Regulator pritisnite i okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na

sat, u položaj maksimalnog dovoda plina (☆).

2. Regulator držite pritisnutim točno ili manje od 10 sekundi. Na ovaj se način omogućuje zagrijavanje termoelementa. Ako to ne učinite, dovod plina će se prekinuti.
3. Nakon što se upali prilagodite plamen.



Ako nakon nekoliko pokušaja plamenik ne gori, provjerite jesu li kruna i poklopac u ispravnom položaju.



### UPOZORENJE!

Regulator ne držite pritisnut duže od 15 sekundi. Ako se plamenik ne upali ni nakon 15 sekundi, otpustite regulator, okrenite ga u isključeni položaj i pričekajte barem 1 minutu prije ponovnog pokušaja paljenja plamenika.



### OPREZ!

Kada nema električne energije plamenik možete upaliti bez električnog uređaja; u tom slučaju približite plameniku plamen, okrenite odgovarajući regulator suprotno od smjera kazaljke na sat do položaja maksimalnog dovoda plina i pritisnite ga. Držite regulator pritisnutim 10 sekundi ili kraće kako biste omogućili da se zagrije termoelement.



Ako se plamenik slučajno ugasio, regulator okrenite u isključeni položaj i pričekajte barem 1 minutu prije ponovnog pokušaja paljenja plamenika.



Uređaj za stvaranje iskra automatski se uključuje kada se prebacite na dovod električne energije nakon montiranja ili prekida napajanja. To je normalno.

## 5.3 Gašenje plamenika

Za gašenje plamena, okrenite tipku u položaj isklj. ●.



### UPOZORENJE!

Uvijek smanjite plamen ili ga isključite prije skidanja posuda s plamenika.

## 6. SAVJETI



### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### 6.1 Posuđe



### OPREZ!

Nemojte koristiti posude od lijevanog željeza, glinene ili zemljane posude, pribor za roštilj ili toster ploče.



### UPOZORENJE!

Ne stavljajte istu tavu na dva plamenika.



### UPOZORENJE!

Ne stavljajte nestabilne ili oštećene posude na plamenik kako biste spriječili prosipanja i ozljede.



### OPREZ!

Pazite da dna posuda ne stoje preblizu upravljačkoj tipki, u protivnom će plamen zagrijavati upravljačku tipku.



### OPREZ!

Pazite da ručke lonaca nisu iznad prednjeg ruba ploče za kuhanje.



### OPREZ!

Pazite da su posude postavljene na sredinu plamenika kako bi se postigla maksimalna stabilnost i manja potrošnja plina.



### OPREZ!

Tekućina prosuta tijekom kuhanja može uzrokovati lom stakla.

### 6.2 Promjeri posuđa



### OPREZ!

Koristite posuđe s promjerom koji je primjenjiv na veličinu plamenika.

| Plamenik         | Promjer posuđa (mm) |
|------------------|---------------------|
| Višestruka kruna | 180 - 260           |
| Polu-brzi        | 120 - 220           |
| Pomoćni          | 80 - 180            |

### 6.3 Predloženi recepti

| Kategorije hrane                    | Recepti         | Vrsta plamenika  | Razina snage |
|-------------------------------------|-----------------|------------------|--------------|
| Umaci - preljevi                    | Bechamel        | Pomoćni          | 2-4          |
|                                     | Umak od rajčice | Polu-brzi        | 1-5          |
| Tjestenina - riža - ostale žitarice | Riža s gljivama | Višestruka kruna | 1-5          |
|                                     | Kuskus          | Brzi             | 1-6          |
|                                     | Ravioli         | Pomoćni          | 6-9          |

| Kategorije hrane               | Recepti                    | Vrsta plamenika  | Razina snage |
|--------------------------------|----------------------------|------------------|--------------|
| Juha - mahunarke               | Povrtna juha               | Polu-brzi        | 2-7          |
|                                | Juha od gljiva i krumpira  | Polu-brzi        | 1-5          |
|                                | Riblja juha                | Višestruka kruna | 1-4          |
| Meso                           | Goveđe polpete             | Višestruka kruna | 1-6          |
|                                | File svinjskog pečenja     | Višestruka kruna | 4-9          |
|                                | Gratinirani goveđi burger  | Pomoćni          | 1-5          |
| Riba                           | Sipa s graškom             | Višestruka kruna | 1-5          |
|                                | Pečeni odrezak od tune     | Brzi             | 5-8          |
| Jela na bazi jaja              | Omlet                      | Višestruka kruna | 1-5          |
| Povrće                         | Gljive sa začинима         | Polu-brzi        | 2-6          |
|                                | Caponata s povrćem         | Višestruka kruna | 4-8          |
|                                | Smrznuti špinat s maslacem | Brzi             | 1-4          |
| Pržena jela                    | Pomfrit                    | Višestruka kruna | 5-9          |
|                                | Krafne                     | Višestruka kruna | 3-7          |
| Grickalice pripravljene u tavi | Prženi orašasti plodovi    | Polu-brzi        | 2-5          |
|                                | Krutoni od kruha           | Višestruka kruna | 2-7          |
|                                | Palačinke                  | Polu-brzi        | 3-9          |
| Deserti                        | Karamel                    | Pomoćni          | 1-5          |
|                                | Puding                     | Pomoćni          | 1-5          |
|                                | Panna cotta                | Pomoćni          | 1-5          |



Svi recepti su za otprilike 4 porcije.



Za optimalno osjetljivo kuhanje koristite pomoćni plamenik.



Postavke predložene u tablici kuhanja trebale bi poslužiti samo kao smjernice i prilagoditi se ovisno o sirovosti hrane, njezinoj težini i količini, kao i o vrsti korištenog plina i materijalu posude za kuhanje koja se koristi za pripremu jela.

## 7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### 7.1 Opće informacije

- Ploču za kuhanje očistite nakon svake uporabe.
- Posuđe koje koristite za kuhanje uvijek mora imati čisto dno.
- Ogrebotine ili tamne mrlje na površini ploče za kuhanje ne utječu na njen rad.
- Koristite prikladno sredstvo za čišćenje površine ploče za kuhanje.



### UPOZORENJE!

Ne upotrebljavajte noževe, strugače ili slično za čišćenje površine stakla ili rub plamenika i okvira (ako postoji).

- Dijelove od nehrđajućeg čelika operite vodom, a zatim ih osušite mekom krpom.

### 7.2 nosači za posude



Nosači za posude nisu otporni na pranje u perilici posuđa. Moraju se prati ručno.

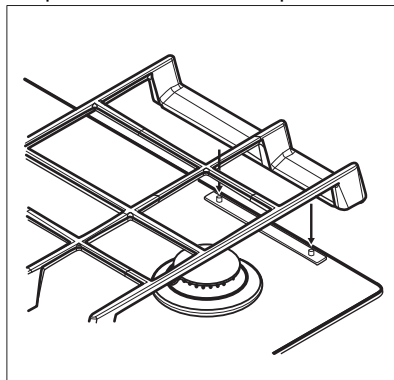
1. Uklonite nosače za posude kako biste jednostavno očistili ploču za kuhanje.



Budite jako oprezni prilikom zamjene nosača za posude kako biste spriječili oštećenje ploče za kuhanje.

2. Premaz od cakline ponekad može imati hrapave rubove, zato budite oprezni kad ručno perete i sušite nosače za posude. Ako je potrebno, tvrdokorne mrlje uklonite pastom za čišćenje.
3. Nakon čišćenja nosača za posude, provjerite jesu li u ispravnim položajima.

4. Za ispravan rad plamenika osigurajte da su krakovi nosača za posude poravnati sa središtem plamenika.

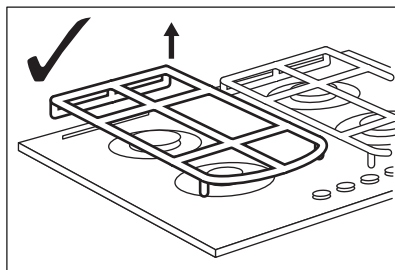


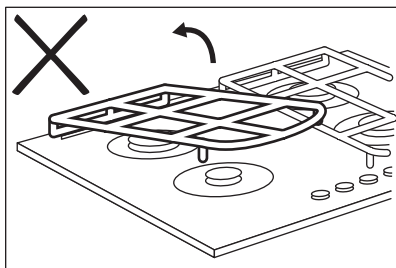
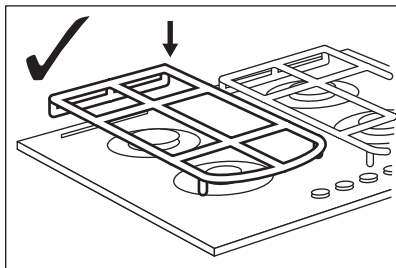
### 7.3 Uklanjanje nosača posuđa

Kako bi se držači posuda zadržali u ispravnom položaju, opremljeni su metalnim zaticima postavljenim na stražnjoj strani ploče za kuhanje. Radi lakšeg čišćenja, nosači posuđa mogu se skinuti s ploče za kuhanje. Podignite nosače posuđa držeći ih u vodoravnom položaju kao što je prikazano na slici.



Nemojte podizati nosače posuđa pod kutom jer bi to opteretilo metalne zatike. To može oštetiti zatike i uzrokovati njihov lom.





Oblik nosača posuđa i količina plamenika mogu biti drukčiji na drugim modelima uređaja.

#### 7.4 Čišćenje ploče za kuhanje

- **Odmah uklonite:** otopljenu plastiku, plastičnu foliju, šećer i hranu sa šećerom jer u protivnom nečistoće

mogu uzrokovati oštećenja ploče za kuhanje. Pripazite da izbjegnute opekotine.

- **Skinite nakon što se ploča za kuhanje dovoljno ohladi:** mrlje od kamenca i vode, mrlje od masnoće, sjajne mrlje na metalnim dijelovima. Očistite ploču za kuhanje vlažnom krpom i neabrazivnim deterdžentom. Nakon čišćenja ploču za kuhanje obrišite mekom krpom.
- Emajlirane dijelove, poklopce i krune operite u toploj vodi sa sapunicom te ih pažljivo osušite prije no što ih vratite natrag.

#### 7.5 Čišćenje generatora iskre

Ta se funkcija ostvaruje putem keramičke svjećice za paljenje i metalne elektrode. Te dijelove održavajte posebno čistima kako bi se spriječile poteškoće prilikom paljenja i provjeravajte da rupice na kruni plamenika nisu začepljene.

#### 7.6 Periodično održavanje

Periodično zatražite od najbližeg ovlaštenog servisa provjeru stanja plinske cijevi i regulatora tlaka, ako su postavljeni.

## 8. RJEŠAVANJE PROBLEMA



#### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

#### 8.1 Što učiniti ako ...

| Problem                                                      | Mogući uzrok                                                                         | Rješenje                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kad pokušate aktivirati generator iskre, ne stvara se iskra. | Ploča za kuhanje nije priključena na mrežno napajanje ili nije pravilno priključena. | Provjerite je li ploča za kuhanje ispravno priključena na mrežno napajanje.                                    |
|                                                              | Osigurač je pregorio.                                                                | Provjerite da li je osigurač uzrok kvara. Ako osigurač stalno pregara, obratite se kvalificiranom električaru. |
|                                                              | Poklopac i kruna plamenika nepravilno su postavljeni.                                | Pravilno postavite poklopac i krunu plamenika.                                                                 |

| Problem                              | Mogući uzrok                                 | Rješenje                                                               |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Plamen se gasi odmah nakon paljenja. | Termoelement nije dovoljno zagrijan.         | Nakon što se plamen upali, regulator držite pritisnutim do 10 sekundi. |
| Plameni prsten je neujednačen.       | Kruna plamenika blokirana je ostacima hrane. | Osigurajte da ubrizgivač nije začepljen i da je kruna plamenika čista. |

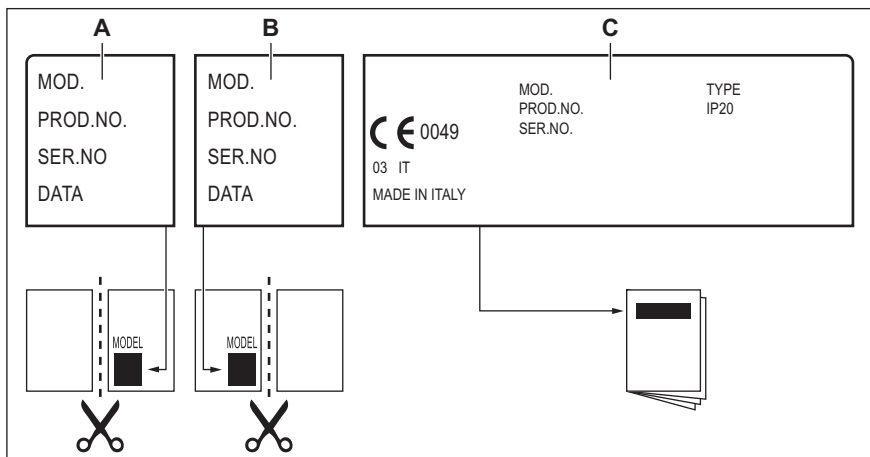
## 8.2 Ako ne možete naći rješenje...

Ako sami ne možete pronaći rješenje problema, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Dajte im podatke s natpisne pločice. Budite sigurni da ste pločom za rukovanje rukovali na ispravan način. Ako niste, rad servisera ili dobavljača neće biti

besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

## 8.3 Naljepnice u vrećici s priborom

Samoljepive naljepnice nalijepite kao što je prikazano dolje:



- A. Nalijepite na jamstveni list i pošaljite ovaj dio (ako je primjenjivo).  
 B. Nalijepite na jamstveni list i sačuvajte ovaj dio (ako je primjenjivo).

- C. Nalijepite na knjižicu s uputama.

# 9. TEHNIČKI PODACI

## 9.1 Dimenzije ploče za kuhanje

|        |        |
|--------|--------|
| Širina | 590 mm |
| Dubina | 520 mm |

## 9.2 Promjeri premosnica

| PLAMENIK    | Ø PREMOSNICE 1/100 mm |
|-------------|-----------------------|
| Multi krana | 57                    |
| Polu-brzi   | 35                    |
| Pomoćni     | 28                    |

## 9.3 Ostali tehnički podaci

|                       |                      |                           |         |
|-----------------------|----------------------|---------------------------|---------|
| UKUPNA SNA-<br>GA:    | Izvor plina:         | G20 (2H) 20 mbar          | 8,6 kW  |
|                       | Zamjena plina:       | G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar | 607 g/h |
| Električno napajanje: | 220-240 V ~ 50-60 Hz |                           |         |
| Kategorija uređaja:   | II2H3B/P             |                           |         |
| Spajanje plina:       | G 1/2"               |                           |         |
| Klasa uređaja:        | 3                    |                           |         |

## 9.4 Plinski plamenici za PRIRODNI PLIN G20 20 mbar

| PLAMENIK    | NORMALNA SNA-<br>GA kW | MINIMALNA SNA-<br>GA kW | OZNAKA MLAZNICE |
|-------------|------------------------|-------------------------|-----------------|
| Multi krana | 3,9                    | 1,4                     | 146             |
| Polu-brzi   | 1,85                   | 0,6                     | 92              |
| Pomoćni     | 1,0                    | 0,33                    | 70              |

## 9.5 Plinski plamenici za propan-butan plin (LPG) G30/G31 30/30 mbar

| PLAMENIK    | NORMALNA<br>SNAGA kW | MINIMALNA<br>SNAGA kW | OZNAKA<br>MLAZNICE | NAZIVNI PROTOK<br>PLINA g/h |
|-------------|----------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------------|
| Multi krana | 3,55                 | 1,4                   | 095                | 258                         |
| Polu-brzi   | 1,9                  | 0,6                   | 71                 | 138                         |
| Pomoćni     | 1,0                  | 0,33                  | 50                 | 73                          |

## 10. ENERGETSKA UČINKOVITOST

### 10.1 Informacije o proizvodu u skladu s EU 66/2014

|                                                               |                                   |                            |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Identifikacija modela                                         |                                   | HKB64420NB                 |
| Vrsta ploče za kuhanje                                        |                                   | Ugradbena ploča za kuhanje |
| Broj plinskih plamenika                                       |                                   | 4                          |
| Energetska učinkovitost po plinskom plameniku (EE gas burner) | Lijevi stražnji - polubrzi        | 60,3%                      |
|                                                               | Desni stražnji - polubrzi         | 60,3%                      |
|                                                               | Lijevi prednji - višestruka kruna | 60,0%                      |
|                                                               | Desni prednji - pomoćni           | nije primjenjivo           |
| Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje (EE gas hob) |                                   | 60.2%                      |

EN 30-2-1: Kućanski uređaji za kuhanje s izgaranjem plina - Dio 2-1 : Racionalna uporaba energije - Općenito

### 10.2 Ušteda energije

- Prije uporabe, provjerite da su plamenici i nosači posuda ispravno postavljeni.
- Koristite isključivo posuđe promjera koji odgovara dimenzijama plamenika.
- Centrirajte posudu na plamenik.
- Kad zagrijevate vodu, koristite samo količinu koju trebate.
- Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.
- Kada tekućina započne ključati, smanjite plamen kako bi tekućina lagano ključala.
- Ako je moguće, koristite ekspres lonac. Pogledajte njegov korisnički priručnik.

## 11. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

# OBSAH

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE..... | 20 |
| 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....   | 23 |
| 3. INSTALACE.....              | 25 |
| 4. POPIS SPOTŘEBIČE.....       | 29 |
| 5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....        | 29 |
| 6. TIPY A RADY.....            | 31 |
| 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....       | 33 |
| 8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....     | 34 |
| 9. TECHNICKÉ ÚDAJE.....        | 36 |
| 10. ENERGETICKÁ ÚČINNOST.....  | 37 |

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nespíš nenajdete. Aby vám sloužil co nejlépe, stačí věnovat pár minut čtení.

Navštivte naše webové stránky:



Rady k používání, brožury, poradce při potížích a informace o servisu a opravách získáte na:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Zaregistrujte svůj spotřebič a získáte lepší servis:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Nákup příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

V případě kontaktování našeho autorizovaného servisního střediska mějte u sebe následující údaje: Model, výrobní číslo, sériové číslo.

Tyto informace naleznete na typovém štítku.

 Varování / Důležité bezpečnostní informace

 Všeobecné informace a rady

 Informace o ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy

uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku tří až osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.
- VAROVÁNÍ: Je-li spotřebič v provozu nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly. Přístupné součásti se při použití zahřívají na vysokou teplotu.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- VAROVÁNÍ: Spotřebič a jeho dostupné části se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- VAROVÁNÍ: Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.
- Oheň se NIKDY nesnažte uhasit vodou, ale vypněte spotřebič a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí rouškou.

- **POZOR:** Tento spotřebič se nesmí napájet přes externí spínací zařízení, jako jsou časovače, nebo připojovat k okruhu, který je při používání pravidelně zapínán a vypínán.
- **POZOR:** U vaření je vždy nutné vykonávat dohled. U krátkodobého vaření je nutné vykonávat dohled nepřetržitě.
- **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru: Nepokládejte věci na varnou desku.
- Na varnou desku nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžíce nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- Nepoužívejte spotřebič, dokud není nainstalován do vestavné konstrukce.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Je-li sklokeramický nebo skleněný povrch desky prasklý, vypněte spotřebič a odpojte ho od síťového napájení. V případě, že spotřebič je k elektrické síti připojen prostřednictvím rozvodné skříňky, spotřebič odpojte od napájení vyjmutím pojistky. V každém případě kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Při poškození skla plotýnky:
  - okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné články a odpojte spotřebič od napájení,
  - nedotýkejte se povrchu spotřebiče,
  - spotřebič nepoužívejte.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- V případě přímého připojení spotřebiče k elektrické síti je nutné instalovat dvoupólový izolační spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty. Musí být zajištěno úplné odpojení v souladu s podmínkami uvedenými v kategorii přepětí III. Zemnicí kabel je z těchto podmínek vyjmut.

- Když vedete napájecí kabel, ujistěte se, že nepřijde do přímého kontaktu (např. prostřednictvím izolačního obalu) s částmi, které se zahřívají o 50 °C více než teplota místnosti.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte pouze kryt varné desky přímo od výrobce varného spotřebiče nebo takový kryt, který výrobce spotřebiče v pokynech k použití označil jako vhodný, případně kryt, který je součástí spotřebiče. Při použití nesprávného krytu varné desky může dojít k nehodě.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič je vhodný pro následující

trhy: HR CZ

### 2.1 Instalace



#### **VAROVÁNÍ!**

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.



#### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Utěsněte výřez v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráňte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.
- Pokud je spotřebič instalován nad zásuvkami, ujistěte se, že prostor mezi dnem spotřebiče a horní

zásuvkou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.

- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Instalujte nehořlavý samostatný panel pod spotřebičem, který bude zakrývat spodek spotřebiče.

### 2.2 Připojení k elektrické síti



#### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí vybavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Použijte správný typ napájecího kabelu.
- Elektrické kabely nesmí být zamotané.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana před úrazem elektrickým proudem.

- Použijte svorku k odlehčení kabelu od tahu.
- Dbejte na to, aby se elektrické přírodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádoby, když spotřebič připojujete do blízké zásuvky.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel nebo síťovou zástrčku (je-li součástí výbavy). Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na autorizované servisní středisko nebo elektrikáře.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připevněna tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojte do ní síťovou zástrčku.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.

## 2.3 Připojení plynu

- Veškerá plynová připojení musí být provedena kvalifikovanou osobou.
- Před instalací je nutné zajistit, aby seřízení spotřebiče odpovídalo podmínkám místního rozvodu plynu (druhu plynu a tlaku plynu).
- Zkontrolujte, zda kolem spotřebiče může obíhat chladný vzduch.
- Informace ohledně přívodu plynu naleznete na typovém štítku.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Ujistěte se, že je spotřebič připojen dle aktuálních

instalačních vyhlášek. Řiďte se požadavky na dostatečné větrání.

## 2.4 Použití spotřebiče



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál (je-li přítomen), štítky a ochrannou fólii.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu (vnitřnímu) použití.
- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Ujistěte se, že větrací otvory nejsou zablokované.
- Během provozu nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Po každém použití nastavte varnou zónu do polohy „vypnuto“.
- Na varné zóny nepokládejte přístroje nebo pokličky. Mohly by se zahřát.
- Nepoužívejte spotřebič, máte-li vlhké ruce, nebo když je v kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Vložíte-li jídlo do horkého oleje, může olej vystříknout.



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Při vaření udržujte otevřený oheň nebo ohřáté předměty mimo dosah tuků a olejů.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.
- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej použitý poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavinami.



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.

- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadly varné nádoby či jiné předměty. Mohl by se poškodit jeho povrch.
- Nenechávejte hořák zapnutý s prázdnými nádobami nebo bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Nádoby vyrobené z litiny či hliníku nebo nádoby s poškozeným dnem mohou způsobit poškrábání sklokeramiky nebo skla. Tyto předměty při přesouvání na varné desce vždy zdvihněte.
- Používejte pouze nádoby se správným tvarem a průměrem dna větším než jsou rozměry hořáků.
- Ujistěte se, že nádoby jsou umístěny na středu hořáků.
- Nepoužívejte velké nádoby, které přesahují okraj spotřebiče. Mohlo by dojít k poškození povrchu linky.
- Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Na hořáky neinstalujte rozptylovač plamene.
- Při použití plynového varného spotřebiče vzniká teplo a vlhko. V místě instalace spotřebiče zaříďte dobrou ventilaci.
- Prodloužené intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat přídavné větrání, například otevřením okna, nebo účinnější větrání, například zvýšením stupně mechanického větrání - pokud je jím místnost vybavena.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro přípravu jídel. Nesmí být používán k jiným účelům, například k vytápění místností.
- Varná deska nesmí přijít do styku s kyselými tekutinami jako je ocet, citrónová šťáva nebo s prostředky na

odstraňování vodního kamene. Mohou totiž zanechat matné skvrny.

- Barevné změny na smaltovaném povrchu nebo nerezové oceli nemají vliv na výkon spotřebiče.

## 2.5 Čištění a údržba



### VAROVÁNÍ!

Z ovládacího panelu nedemontujte tlačítka, ovladače ani těsnění. Do spotřebiče by se mohla dostat voda a poškodit ho.

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Hořáky nemyjte v myčce nádobí.

## 2.6 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.

## 2.7 Likvidace



### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte síťový kabel v blízkosti spotřebiče a zlikvidujte jej.
- Vnější plynové potrubí slisujte.

# 3. INSTALACE



### VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 3.1 Před instalací spotřebiče

Před instalací varné desky si z typového štítku opište níže uvedené informace. Typový štítek je umístěn na spodní straně varné desky.

Model .....  
Výrobní číslo  
(PNC) .....  
Sériové číslo .....

### 3.2 Připojení plynu



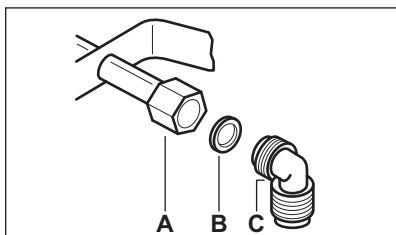
#### VAROVÁNÍ!

Následující pokyny k instalaci, připojení a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými normami a místními předpisy.

Zvolte pevné přípojky nebo použijte ohebnou hadici z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete ohebné kovové hadice, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, ani nebyly nikde přiskřípnuté. Také dávejte pozor, když je varná deska nainstalovaná společně s troubou.



Zajistěte, aby tlak přívodu plynu do zařízení odpovídal doporučeným hodnotám. Nastavitelná přípojka je připevněna k úplné rampě pomocí matice se závitem G 1/2". Volně našroubujte součásti, nastavte připojení do požadovaného směru a vše utáhněte.



- A. Konec hřídele s maticí  
B. Podložka dodána spolu se spotřebičem

C. Koleno dodáno spolu se spotřebičem



#### VAROVÁNÍ!

Je důležité nainstalovat koleno správně. Rameno musí být na konci závitu. Poté ho nainstalujte na spojovací potrubí varné desky. Nesprávná montáž může zapříčinit únik plynu.

#### Zkapalněný plyn

U zkapalněného plynu použijte držák gumové hadice. Vždy použijte těsnění. Pak pokračujte s připojením plynu.

Pružnou hadici lze použít za těchto podmínek:

- nesmí se zahřát na vyšší než pokojovou teplotu, vyšší než 30 °C;
- nesmí být delší než 1 500 mm;
- nesmí být přiskrcena;
- nesmí být vystavena tahu nebo zkroucení;
- nesmí být v kontaktu s ostrými kraji nebo rohy;
- musí být snadno přístupná, aby mohl být kontrolován její stav.

Při kontrole stavu pružné hadice se zjišťuje, zda:

- nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy nebo známky ohoření;
  - materiál není ztvrdlý, ale má svou normální pružnost;
  - spojovací svorky nejsou rezavé;
  - doba její životnosti není prošlá.
- Zjistíte-li jakoukoli z uvedených závad, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.



#### VAROVÁNÍ!

Po dokončení instalace se ujistěte, že jsou těsnění u všech spojek v pořádku. Použijte mýdlový roztok, nikoliv plamen!

### 3.3 Výměna trysek

1. Sundejte mřížky určené pod nádoby.
2. Odstraňte víčka a korunky hořáku.
3. Pomocí nástrčného klíče 7 odšroubujte vstřikovací trysky a nahraďte je tryskami potřebnými pro používaný druh plynu (viz tabulka v kapitole „Technické údaje“).
4. Stejným postupem v opačném pořadí zase jednotlivé části smontujte.

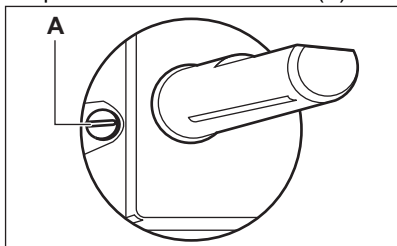
5. V blízkosti přírodního potrubí instalujte štítek s označením nového druhu dodávaného plynu. Tento štítek můžete najít v balíčku dodávaném se spotřebičem.

Pokud je tlak plynu při napájení jiný nebo nestálý v porovnání s požadovaným tlakem, je nutné instalovat na přírodní plynové potrubí nastavovač tlaku.

### 3.4 Nastavení minimální úrovně

Postup nastavení minimální úrovně hořáku:

1. Zapalte hořák.
2. Otočte ovladačem na minimální nastavení.
3. Demontujte ovladač.
4. Úzkým šroubovákem nastavte polohu obtokového šroubu (A).



5. Při přechodu:
  - ze zemního plynu G20 20 mbar na zkapalnělý plyn úplně utáhněte obtokový šroub.
  - z kapalného plynu na zemní plyn G20 20 mbar uvolněte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky (1/2 otáčky v případě hořáku s vícečetnou korunkou).



#### VAROVÁNÍ!

Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.

### 3.5 Připojení k elektrické síti

- Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.
- Spotřebič se dodává s napájecím kabelem. Ten musí být vybaven

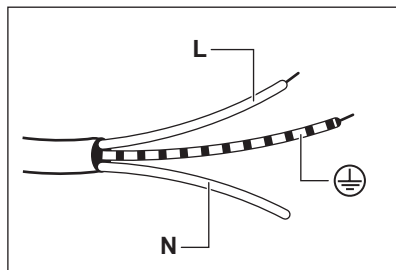
správnou zástrčkou vhodnou pro danou zátěž vyznačenou na typovém štítku. Ujistěte se, že je zástrčka zapojena do správné zásuvky.

- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Při připojení spotřebiče pomocí prodlužovacího kabelu, rozdvójky nebo vícenásobného připojení hrozí nebezpečí požáru. Ujistěte se, že uzemnění splňuje platné normy a nařízení.
- Napájecí kabel nesmí být vystaven teplotám vyšším než 90 °C.

### 3.6 Připojovací kabel

Připojovací kabel vyměňte pouze za speciální kabel nebo ekvivalentní typ. Kabel je typu: H03V2V2-F T90.

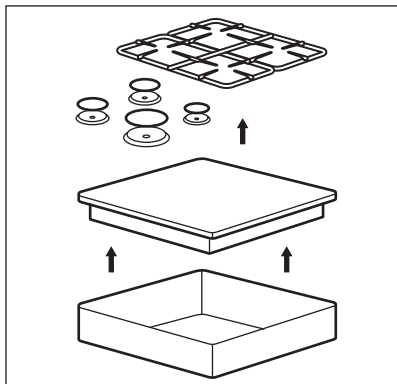
Ujistěte se, že průřez kabelu odpovídá napětí a provozní teplotě. Zemnicí vodič zbarvený žlutozeleně musí být přibližně o 2 cm delší než hnědý (nebo černý) fázový vodič.



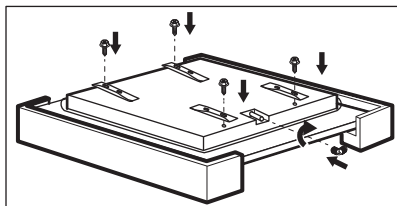
1. Žlutozelený vodič (zemnicí) připojte ke svorce označené písmenem „E“ nebo k symbolu uzemnění (⏏) či k žlutozelené svorce.
2. Modrý (nulový) vodič připojte ke svorce, která je označena písmenem „N“, nebo ke svorce modré barvy.
3. Hnědý (fázový) vodič připojte ke svorce, která je označena písmenem „L“. Musí být vždy připojen k fázi sítě.

### 3.7 Montáž

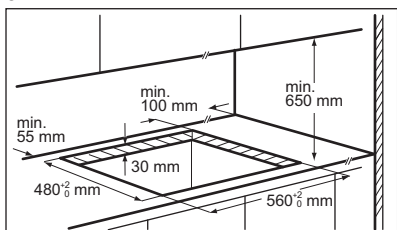
1.



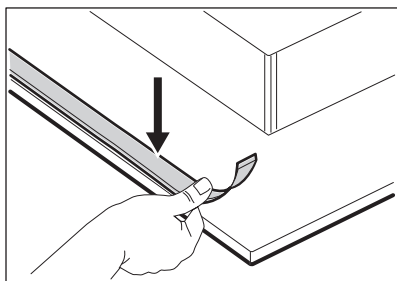
2.



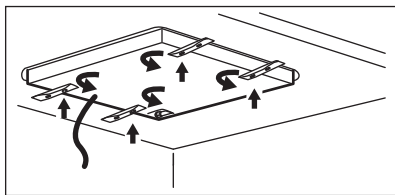
3.



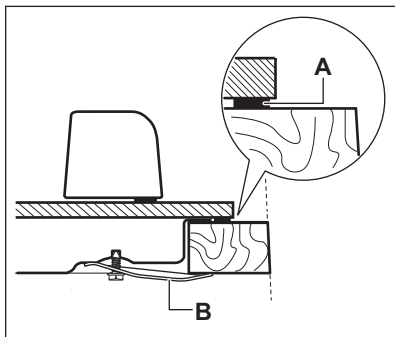
4.



5.



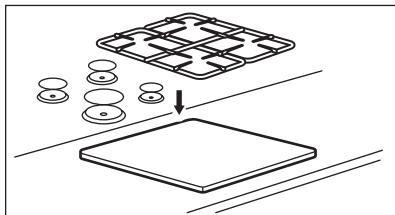
6.



A) dodané těsnění

B) dodané držáky

7.

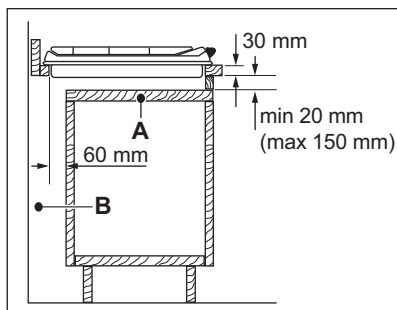


#### POZOR!

Spotřebič instalujte pouze na pracovní plochu s rovným povrchem.

### 3.8 Možnosti zapuštění

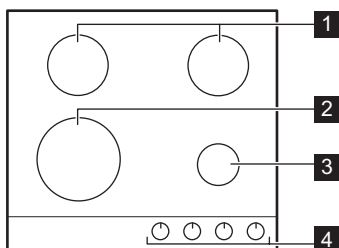
Panel instalovaný pod varnou deskou musí být snadno odnímatelný a umožňovat snadný přístup v případě, že je nutný technický zásah.

**Kuchyňská jednotka s dvířky**

- A. Odnímatelný panel  
B. Prostor pro přípojky

**Kuchyňská jednotka s troubou**

Elektrické připojení varné desky a trouby musí být z bezpečnostních důvodů instalováno odděleně a umožňovat snadné vyjmutí trouby z linky.

**4. POPIS SPOTŘEBIČE****4.1 Uspořádání varné desky**

- 1 Středně rychlý hořák  
2 Hořák s vícečetnou korunkou  
3 Pomocný hořák  
4 Ovladače

**4.2 Ovladač**

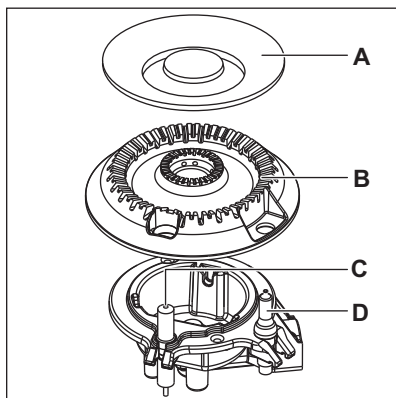
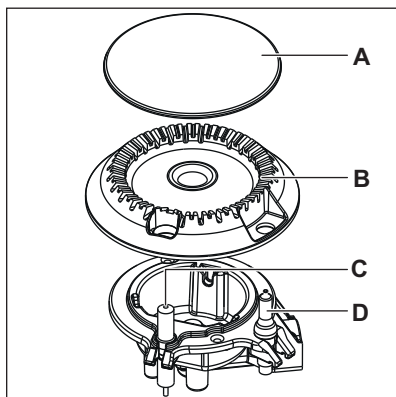
| Symbol | Popis                                        |
|--------|----------------------------------------------|
| ●      | bez přívodu plynu / poloha vypnuto           |
| ★      | poloha pro zapálení / maximální přívod plynu |

| Symbol | Popis                  |
|--------|------------------------|
| 1      | minimální přívod plynu |
| 1 - 9  | stupně výkonu          |

**5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ****VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

## 5.1 Přehled hořáku



- A. Víčko hořáku
- B. Korunka hořáku
- C. Zapalovací svíčka
- D. Termočlánek

## 5.2 Zapálení hořáku

- i** Hořák vždy zapalte předtím než na něj postavíte nádobu.



### VAROVÁNÍ!

Při používání otevřeného ohně v kuchyni buďte velmi opatrní. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za chybné použití plamene.

1. Zatlačte na ovladač a otočte jím proti směru hodinových ručiček na maximální pozici puštěného plynu (☆).

2. Podržte ovladač stlačený na až 10 sekund. Tím se zahřeje termočlánek. V opačném případě se přeruší přívod plynu.
3. Když se plamen ustálí, nastavte jeho intenzitu.



Jestliže se hořák ani po několika pokusech nezapálí, zkontrolujte, zda je korunka a její víčko ve správné poloze.



### VAROVÁNÍ!

Ovladač stiskněte na maximálně 15 sekund. Jestliže se hořák po uplynutí 15 sekund nezapálí, uvolněte ovladač, otočte ho do polohy vypnuto a před dalším pokusem o zapálení hořáku alespoň jednu minutu počkejte.



### POZOR!

Při přerušení dodávky elektrického proudu můžete hořák zapálit i bez elektrického zařízení. V takovém případě přiložte k hořáku plamen, otočte ovladačem proti směru hodinových ručiček na maximální pozici puštěného plynu a zatlačte na něj. Držte ovladač zatlačený po dobu 10 nebo méně sekund, aby se termočlánek zahřál.



Jestliže z nějakého důvodu plamen zhasne, otočte ovladačem do polohy vypnuto, počkejte nejméně jednu minutu a pokuste se hořák znovu zapálit.



Generátor jisker se může automaticky spouštět, když zapnete elektřinu, po instalaci nebo po výpadku proudu. Nejde o závadu.

## 5.3 Vypnutí hořáku

Chcete-li plamen zhasnout, otočte ovladačem do polohy vypnuto ●.

**VAROVÁNÍ!**

Před sejmutím nádoby z hořáku vždy nejdříve ztlumte nebo zhasněte plamen.

## 6. TIPY A RADY

**VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 6.1 Nádobí

**POZOR!**

Nepoužívejte litinové pánve, keramické nebo kameninové hrnce, příslušenství ke grilování nebo opékací pláty.

**VAROVÁNÍ!**

Jedinou pánev nedávejte na dva hořáky.

**VAROVÁNÍ!**

Abyste zabránili rozliti a případnému poranění, nepokládejte na hořák nestabilní nebo poškozené nádoby.

**POZOR!**

Ujistěte se, že dna varných nádob nestojí příliš blízko ovladače, protože v takovém případě plamen zahřívá ovládací prvky.

**POZOR!**

Ujistěte se, že držadla nádob nepřecházejí nad předním okrajem varné desky.

**POZOR!**

Ujistěte se, že jsou nádoby umístěné na středu hořáku, čímž získají maximální stabilitu a sníží se spotřeba plynu.

**POZOR!**

Tekutiny rozlité během vaření mohou způsobit prasknutí skla.

### 6.2 Průměry nádobí

**POZOR!**

Používejte nádoby na vaření s průměrem vhodným pro rozměry hořáků.

| Hořák             | Průměr nádoby (mm) |
|-------------------|--------------------|
| Vícečetná korunka | 180 - 260          |
| Středně rychlý    | 120 - 220          |
| Pomocný           | 80 - 180           |

### 6.3 Doporučené recepty

| Druhy jídla       | Recepty           | Typ hořáku     | Stupeň výkonu |
|-------------------|-------------------|----------------|---------------|
| Omáčky - dresinky | Bešamelová omáčka | Pomocný        | 2-4           |
|                   | Rajčatová omáčka  | Středně rychlý | 1-5           |

| Druhy jídla                         | Recepty                      | Typ hořáku        | Stupeň výkonu |
|-------------------------------------|------------------------------|-------------------|---------------|
| Těstoviny - rýže - ostatní cereálie | Houbová rýže                 | Vícečetná korunka | 1-5           |
|                                     | Kuskus                       | Rychlý            | 1-6           |
|                                     | Ravioli                      | Pomocný           | 6-9           |
| Polévky - luskoviny                 | Zeleninová polévka           | Středně rychlý    | 2-7           |
|                                     | Houbová a bramborová polévka | Středně rychlý    | 1-5           |
|                                     | Rybí polévka                 | Vícečetná korunka | 1-4           |
| Maso                                | Hovězí masové kuličky        | Vícečetná korunka | 1-6           |
|                                     | Restovaný plátek vepřového   | Vícečetná korunka | 4-9           |
|                                     | Zapékaný hovězí burger       | Pomocný           | 1-5           |
| Ryby                                | Sépie s hráškem              | Vícečetná korunka | 1-5           |
|                                     | Restovaný steak z tuňáka     | Rychlý            | 5-8           |
| Vaječná jídla                       | Omeleta                      | Vícečetná korunka | 1-5           |
| Zelenina                            | Houby s kořením              | Středně rychlý    | 2-6           |
|                                     | Caponata se zeleninou        | Vícečetná korunka | 4-8           |
|                                     | Mražený špenát s máslem      | Rychlý            | 1-4           |
| Smažené pokrmy                      | Hranolky                     | Vícečetná korunka | 5-9           |
|                                     | Koblihy                      | Vícečetná korunka | 3-7           |
| Svačiny vařené na pánvi             | Restované ořechy             | Středně rychlý    | 2-5           |
|                                     | Krutony z chleba             | Vícečetná korunka | 2-7           |
|                                     | Palačinek                    | Středně rychlý    | 3-9           |
| Dezerty                             | Karamel                      | Pomocný           | 1-5           |
|                                     | Krém                         | Pomocný           | 1-5           |
|                                     | Panna cotta                  | Pomocný           | 1-5           |



Všechny recepty na přibližně čtyři porce.

- i** Nastavení navržená v tabulce vaření by se měla brát pouze jako orientační a upravovat podle syrovosti jídla, jeho hmotnosti a množství spolu s druhem používaného plynu a materiálu varné nádoby použité k přípravě pokrmu.

- i** Pro optimální lahodné vaření použijte pomocný hořák.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- !** **VAROVÁNÍ!**  
Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 7.1 Všeobecné informace

- Varnou desku po každém použití očistěte.
- Varné náčiní používejte vždy s čistou spodní stranou.
- Škrábance nebo tmavé skvrny na povrchu nemají vliv na funkci varné desky.
- Použijte speciální čisticí prostředek vhodný na povrch varné desky.

- !** **VAROVÁNÍ!**  
K čištění povrchu skla nebo prostoru mezi okrajem hořáků a rámem (je-li součástí spotřebiče) nepoužívejte nože, škrabky či podobné nástroje.

- Části z nerezové oceli omyjte vodou a pak osušte měkkým hadrem.

### 7.2 Mřížky pod nádobu

- i** Mřížky pod nádobu nejsou odolné vůči mytí v myčce nádobí. Je třeba je umýt ručně.

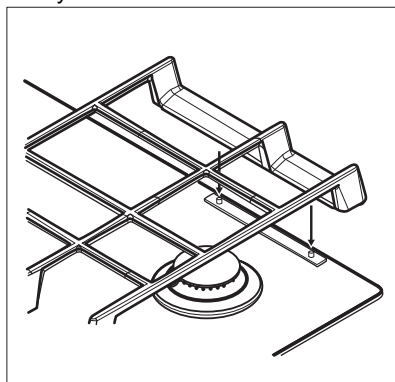
1. Pro snadné čištění varné desky mřížky pod nádobu odstraňte.

- i** Při snímání mřížek pod nádobu buďte velmi opatrní, aby nedošlo k poškození varné desky.

2. Smaltovaná vrstva může mít občas drsné hrany, proto buďte při mytí mřížek pod nádobu opatrní a osušte je. V případě potřeby odstraňte

odolné skvrny pomocí pastového čisticího prostředku.

3. Po vyčištění mřížek pod nádobu se ujistěte, že jsou umístěné ve správné poloze.
4. Má-li hořák správně fungovat, musí být ramena mřížek pod nádobu vyrovnaná se středem hořáku.

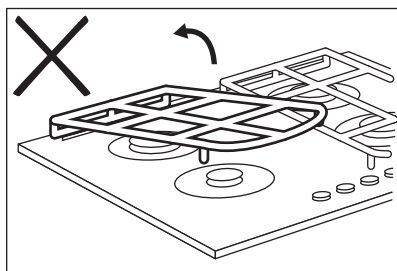
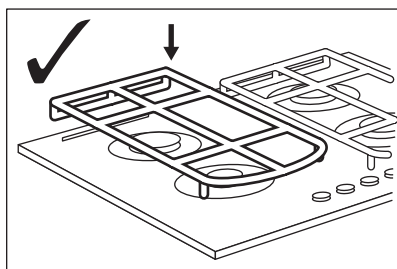
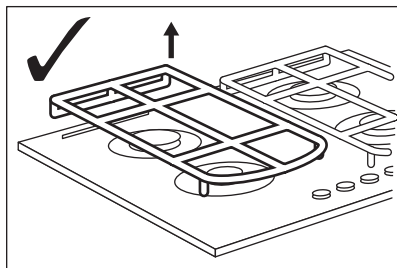


### 7.3 Sejmutí mřížek pod nádobu

Mřížky pod nádobu jsou namontované na kovových čepech umístěných na zadní straně varné desky, aby se udržely ve správné poloze. Mřížky pod nádobu lze pro snazší čištění z varné desky odstranit. Mřížky pod nádobu zdvihněte tak, že je podržíte ve vodorovné poloze dle obrázku.



Dávejte pozor, abyste mřížky pod nádoby nezdvihali šikmo, protože to by mělo za následek přílišný tlak na kovové čepy. Čepy by se mohly poškodit a prasknout.



Tvar mřížek pod nádoby a počet hořáků se může lišit u ostatních modelů tohoto spotřebiče.

## 7.4 Čištění varné desky

- **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii, cukr nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může varnou desku poškodit. Vyvarujte se popálení.
- **Odstraňte po dostatečném vychladnutí varné desky:** skvrny od vodního kamene, vodové kroužky, tukové skvrny nebo kovově lesklé zbarvení. Vyčistěte varnou desku vlhkým hadříkem s neabrazivním mycím prostředkem. Po vyčištění varnou desku osušte měkkým hadrem.
- Smaltované části, krytky a korunky hořáků umyjte vlažnou vodou se saponátem a před jejich vložením zpět je řádně osušte.

## 7.5 Čištění zapalovací svíčky

Elektrické zapalování se provádí pomocí keramické zapalovací svíčky s kovovou elektrodou. Udržujte tyto součásti čisté, aby hořáky dobře zapalovaly, a kontrolujte průchodnost otvorů v korunkách hořáků.

## 7.6 Pravidelná údržba

Pravidelně si v autorizovaném servisním středisku objednávejte kontrolu stavu přívodní plynové trubky a nastavovače tlaku, je-li instalován.

# 8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



### VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

## 8.1 Co dělat, když...

| Problém                                                  | Možná příčina                                                             | Řešení                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po zapnutí generátoru jisker se neobjevují žádné jiskry. | Varná deska není zapojena do elektrické sítě nebo není připojena správně. | Zkontrolujte, zda je varná deska správně zapojena do elektrické sítě.                                                           |
|                                                          | Je spálená pojistka.                                                      | Zkontrolujte, zda příčinou závady není pojistka. Pokud se pojistka spaluje opakovaně, obraťte se na autorizovaného elektrikáře. |
|                                                          | Víčko a korunka hořáku a jsou nasazeny nesprávně.                         | Umístěte správně víčko a korunku hořáku.                                                                                        |
| Plamen zhasíná ihned po zapálení.                        | Termočlánek není dostatečně zahřátý.                                      | Po zapálení plamene podržte ovladač stisknutý ještě 10 nebo méně sekund.                                                        |
| Kroužek plamene je nerovnoměrný.                         | Korunka hořáku je ucpaná zbytky jídla.                                    | Ujistěte se, že není tryska zanesená a korunka hořáku je čistá.                                                                 |

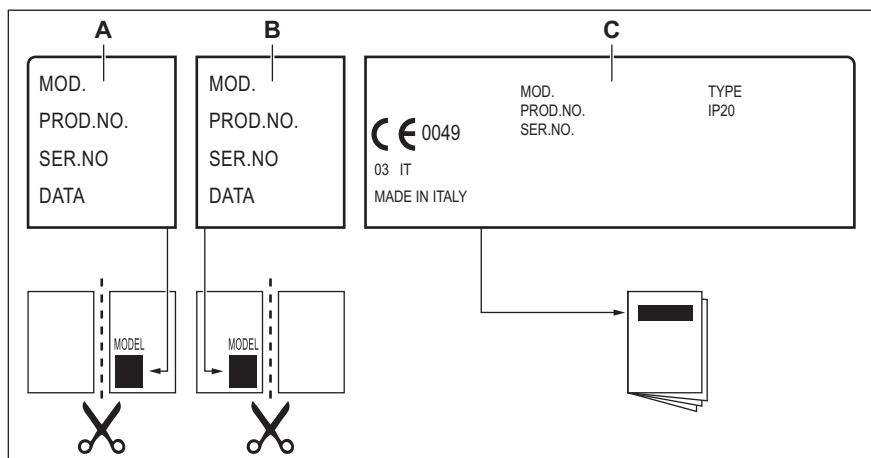
## 8.2 Když nenaleznete řešení...

Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se na autorizované servisní středisko. Uveďte údaje z typového štítku. Ujistěte se, že jste varnou desku používali správným způsobem. Pokud ne, budete muset návštěvu technika z autorizovaného servisu nebo prodejce

zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o servisním středisku a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.

### 8.3 Štítky dodávané v sáčku s příslušenstvím

Nalepte samolepící štítky následujícím způsobem:



- A. Nalepte jej na záruční list a odešlete tuto část (je-li to možné).  
 B. Nalepte jej na záruční list a uchovejte si tuto část (je-li to možné).  
 C. Nalepte jej na návod k použití.

## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE

### 9.1 Rozměry varné desky

|         |        |
|---------|--------|
| Šířka   | 590 mm |
| Hloubka | 520 mm |

### 9.2 Průměr obtoku

| HOŘÁK             | Ø OBTOKU 1/100 mm |
|-------------------|-------------------|
| Vícečetná korunka | 57                |
| Středně rychlý    | 35                |
| Pomocný           | 28                |

## 9.3 Ostatní technické údaje

|                            |                                      |         |
|----------------------------|--------------------------------------|---------|
| CELKOVÝ VÝ-<br>KON:        | Původní plyn: G20 (2H) 20 mbar       | 8,6 kW  |
|                            | Nový plyn: G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar | 607 g/h |
| Elektrické na-<br>pájení:  | 220-240 V ~ 50-60 Hz                 |         |
| Kategorie spo-<br>třebiče: | II2H3B/P                             |         |
| Připojení plynu:           | G 1/2"                               |         |
| Třída spotřebi-<br>če:     | 3                                    |         |

## 9.4 Plynové hořáky pro ZEMNÍ PLYN G20 20 mbar

| HOŘÁK             | NORMÁLNÍ VÝ-<br>KON kW | MINIMÁLNÍ VÝKON<br>kW | ZNAČKA PRO TRY-<br>SKU |
|-------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|
| Vícečetná korunka | 3,9                    | 1,4                   | 146                    |
| Středně rychlý    | 1,85                   | 0,6                   | 92                     |
| Pomocný           | 1,0                    | 0,33                  | 70                     |

## 9.5 Plynové hořáky pro LPG G30/G31 30/30 mbar

| HOŘÁK                  | NORMÁLNÍ<br>VÝKON kW | MINIMÁLNÍ<br>VÝKON kW | ZNAČKA PRO<br>TRYSKU | JMENOVITÝ PRŮ-<br>TOK PLYNU g/h |
|------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|---------------------------------|
| Vícečetná ko-<br>runka | 3,55                 | 1,4                   | 095                  | 258                             |
| Středně rychlý         | 1,9                  | 0,6                   | 71                   | 138                             |
| Pomocný                | 1,0                  | 0,33                  | 50                   | 73                              |

# 10. ENERGETICKÁ ÚČINNOST

## 10.1 Produktové informace dle směrnice komise EU 66/2014

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Označení modelu        | HKB64420NB              |
| Typ varné desky        | Vestavná varná<br>deska |
| Počet plynových hořáků | 4                       |

|                                                          |                                 |               |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------|
| Energetická účinnost plynových hořáků<br>(EE gas burner) | Levý zadní – středně rychlý     | 60,3 %        |
|                                                          | Pravý zadní – středně rychlý    | 60,3 %        |
|                                                          | Levý přední – vícečetná korunka | 60,0 %        |
|                                                          | Pravý přední – pomocný          | nevztahuje se |
| Energetická účinnost plynové varné desky<br>(EE gas hob) |                                 | 60.2%         |

EN 30-2-1: Varné spotřebiče na plynná paliva pro domácnost - část 2-1 : Hospodárné využití energie - Všeobecně

## 10.2 Úspora energie

- Před použitím zkontrolujte, zda jsou hořáky a mřížky pod nádoby správně nasazeny.
- Používejte nádoby na vaření s průměrem vhodným pro rozměry hořáků.
- Nádobu postavte středem na hořák.
- Při ohřevu vody používejte pouze takové množství, které potřebujete.
- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Když začnou tekutiny vřít, ztlumte plamen, aby jen mírně perlily.
- Je-li to možné, použijte tlakový hrnec. Viz příslušná uživatelská příručka.

## 11. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte

spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Electrolux Appliances AB - Contact  
Address: Al. Powstańców Śląskich 26,  
30-570 Kraków, Poland



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



867356969-A-022021



**AEG**